

МЕМОРАНДУМ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ

Кубанский государственный университет физической культуры спорта и туризма (Российская Федерация) и университет SUWON (Республика Корея) подтверждают согласие о сотрудничестве в рамках международных программ на основе принципов взаимодействия.

Настоящий Меморандум гарантирует взаимовыгодное сотрудничество преподавателей ученых, студентов, выпускников в сфере учебно-методической научно-исследовательской, работы и информационной деятельности.

1. Совместные усилия коллективов двух вузов будут способствовать решению следующих задач:
 - А. Обмен представителями профессорско-преподавательского состава и учеными (профессорами, лекторами, исследователями).
 - Б. Обмен студентами (включая выпускников).
 - В. Обмен средствами обучения и другими информационными материалами.
 - Г. Обмен публикациями.
 - Д. Организация совместных исследовательских программ.
 - Е. Организация совместных конференций.
 - Ж. Организация университетских обменов по согласованию с названными университетами.
2. Осуществление каждого определенного обмена на основе настоящего Меморандума будет отдельно обсуждаться и утверждаться университетами. Усилия по нахождению финансовых источников для выполнения программ по обмену будут осуществляться обеими сторонами.
3. Меморандум предполагает финансовую автономию обеих сотрудничающих сторон договора.
4. Действие Меморандума остается в силе в течение пяти лет со дня его подписания и является предметом пересмотра или модификации по взаимному согласию. Ни одно из названных учреждений не может прекратить действия Меморандума, такая акция может быть предпринята только после взаимных переговоров. Меморандум считается действительным с момента подписания.

КУБАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ФИЗИЧЕСКОЙ КУЛЬТУРЫ СПОРТА И ТУРИЗМА

Султан Ахметов

Ректор

Дата



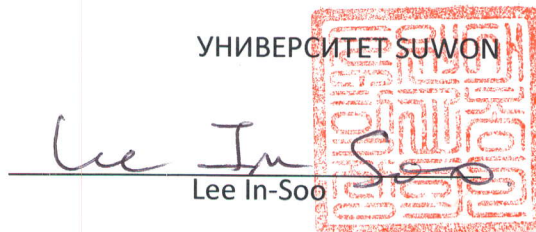
Oct. 2, 2014

УНИВЕРСИТЕТ SUWON

Lee In-Soo

Президент

Дата



Oct. 2, 2014

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

ON INTERNATIONAL EXCHANGE

BETWEEN

KUBAN STATE UNIVERSITY OF PHYSICAL EDUCATION, SPORT AND TOURISM, RUSSIA

AND

UNIVERSITY OF SUWON

KUBAN STATE UNIVERSITY OF PHYSICAL EDUCATION, SPORT AND TOURISM and the UNIVERSITY OF SUWON agree to cooperate on international programs based on the principle of reciprocity.

This Memorandum of Understanding (MOU) encourages of faculty, scholars, students, academic information and materials in the belief that the research and educational processes at both universities will be enhanced and that mutual understanding between their respective faculty, scholars and students will be increased by the establishment of such exchanges.

1. The universities agree to promote the following exchange activities based on their respective academic and educational needs:

- a. Exchange of faculty and scholars (professors, lecturers, or researchers)
- b. Exchange of students (including undergraduate and graduate students)
- c. Exchange of academic information and materials
- d. Exchange of periodical academic publications
- e. Organization of joint research programs
- f. Organization of joint conferences
- g. Organization academic exchanges agreed to by both universities

2. The implementation of each specific exchange based on this MOU shall be separately negotiated and determined by both universities. Efforts shall be made by both sides to find financial sources for carrying out the exchange programs.

3. Nothing shall diminish the full autonomy of either instruction, nor will any constraints or financial obligations be imposed by either upon the other in carrying out the MOU.

4. This MOU is in force for five years and is subject to revision or modification by mutual agreement. It is also understood that either institution may terminate the MOU at any time, although such action will only be taken after mutual consultation in order to avoid any possible inconvenience to all parties. This MOU shall take effect from the date of the latest signature below.

FOR KUBAN STATE UNIVERSITY
OF PHYSICAL EDUCATION, SPORT AND TOURISM


Sultan Achmetov

Rektor

Date

Oct. 2 2014



FOR THE UNIVERSITY OF SUWON


Lee In-Soo

President

Date

Oct. 2 2014

